

جهانی شدن و تنوع فرهنگی

نویسندگان

پیپا نوریس و رونالد اینگلهارت

مترجمان

عباس زیدی و ساجده علامه

نوريس، پيپا، ۱۹۵۳م. Norris, Pippa. جهاني شدن و تنوع فرهنگي، نويسندگان پيپا نوريس، رونالد اينگلهارت؛ مترجمان عبدالله فاضلي، ساجده علامه؛ تهران، کویر، ۱۳۹۵.

ISBN: 978-964-214-103-6

۴۰۰ ص. جدول، نقشه، نمودار.

فيا. نمايه. کتابنامه: ص [۳۵۵]-۴۰۰. عنوان اصلي:

Cosmopolitan Communications: Cultural Diversity in a Globalized World, 2009

ارتباط در سياست - ارتباط - جنبه‌های سياسي - ارتباط - جنبه‌های اجتماعي - تحولات اجتماعي - جنبش‌های اجتماعي - مشارکت سياسي - اينگلهارت، رونالد، فاضلي، عبدالله، ۱۳۵۵. مترجم. علامه، ساجده، مترجم.

رده‌بندي کنگره: ج ۹/ن ۸۸۵/JA

ذيريس: ۳۰۳/۴۸۳۳

شماره کتابشناسي ملي: ۴۲۵۹۴۴۲



انتشارات کویر

جهانی شدن و تنوع فرهنگی

پبیبا نوریس و رونالد اینگلهارت

مترجمان: عبدالله فاضلی و ساجده علامه

• ویراستار: آتوسا آبیاری • طراح جلد: سعید زاشکانی

• حرفه‌نگار و صفحه‌آرا: انتشارات کویر، نسرين قدرتی

• چاپ و صحافی: سپیدان تهران • شمارگان: ۵۰۰ • چاپ اول: ۱۳۹۵

• شابک: 978-964-214-103-6 • ISBN: ۹۷۸-۹۶۴-۲۱۴-۱۰۳-۶ • قیمت: ۲۸۰۰۰ تومان

Email: kavirbook@gmail.com

• نشانی: تهران، کریم‌خان زند، ابتدای قائم‌مقام فراهانی، کوی یکم، شماره ۲۰، ساختمان کویر

• کد پستی: ۱۵۸۵۹۱۴۹۱۳ • تلفن: ۸۸۳۰۱۹۹۲ - ۹ و ۸۸۳۴۲۶۹۸ • نمابر: ۸۸۳۴۲۶۹۷

• تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن کلاً و جزئاً،

به هر صورت (چاپ، فلوکی، صوت، تصویر و انتشار الکترونیکی)

بدون اجازه مکتوب ناشر ممنوع است.

فهرست

۷	قدردانی
۱۱	پیشگفتار مترجمان
۱۳	آیا تنوع فرهنگی مورد تهدید قرار گرفته است؟
۴۱	چارچوب نظری
۸۹	بخش اول
۹۱	بازارها
۱۱۷	فقر
۱۵۹	رده‌بندی جوامع
۱۹۱	بخش دوم
۱۹۳	شهروندان: هویت‌های ملی و جهان‌وطن
۲۲۳	مصرف‌کنندگان: ارزش‌های اقتصادی
۲۴۵	اخلاق: ارزش‌های سنتی، سکسوالیته، برابری جنسیتی و دینداری
۲۶۵	فعالان سیاسی: مشارکت مدنی

نتیجه‌گیری ۲۸۹

آیا به امروز زمان همگرایی فرهنگی رخ خواهد داد؟ ۲۹۱

پیامدهای ارتباطات جهان‌وطن برای سیاست‌گذاری‌های فرهنگی ۳۱۹

نمایه ۳۴۵

منابع ۳۵۵

www.ketab.ir

پیشگفتار مترجمان

کتاب پیش روی ترجمه‌ای است از *Cosmopolitan: Cultural Diversity in a Globalized World* Communications که در سال ۲۰۰۹ توسط پپا نوریس و رونالد اینگلهارت نوشته شد و توسط انتشارات دانشگاه کالیفرنیا منتشر گردید. این کتاب نیز در راستای آثار پیشین این نویسندگان به موضوع تحولات فرهنگی می‌پردازد. ایده اصلی کتاب حاضر این است که جهانی شدن که با گسترش ارتباطات جمعی (mass communication) در سطح جهان همراه است، تأثیرات عمده‌ای در تحولات فرهنگی دارد. اما این تأثیرات، تنها در مناطقی از جهان که به میزان زیادی در معرض ارتباطات جمعی جهانی قرار دارند، کارگر است. در واقع نویسندگان اعتقاد دارند که بخش عمده‌ای از جهان به واسطه آنچه «دیوارهای آتش» می‌نامند، به میزان زیادی در معرض ارتباطات جمعی جهانی قرار نمی‌گیرند. این دیوارهای آتش در دو سطح فردی و اجتماعی عمل می‌کنند؛ در سطح فردی، یادگیری اجتماعی (فراینده یادگیری نگرش‌ها و ارزش‌ها) و دسترسی (کمبود منابع برای دسترسی به ارتباطات جمعی) و در سطح اجتماعی، ادغام تجاری (موانع خارجی برای ادغام در بازارهای فرهنگی) و آزادی رسانه‌ای (موانع داخلی در دسترسی به اطلاعات) به عنوان دیوارهای آتش، اثر ارتباط جمعی را بر تغییر فرهنگ‌های ملی تضعیف می‌کنند.

بر این اساس، انتخاب عنوان فارسی «جهانی شدن و تنوع فرهنگی» برای این کتاب از آن رو است که در واقع تز اصلی کتاب این است که با وجود فرایند جهانی شدن (در قالب ارتباط جمعی جهانی)، هسته اصلی فرهنگ‌های ملی در بخش‌های عمده‌ای از جهان به واسطه وجود دیوارهای

آتش، همچنان پابرجا مانده و استمرار یافته است. به عبارت دیگر، با وجود فرایند جهانی شدن، همچنان می توان شاهد تنوع فرهنگی در سطح جهان باشیم و آنچنان که برخی نظریه ها ادعا می کنند، جهان به هیچ وجه به سوی یک فرهنگ غربی یا آمریکایی به پیش نمی رود.

این کتاب، مطالعه ای است که با روش پیمایشی انجام شده است و در ابتدا طی یک مقدمه، موضوع بحث خود را بیان می کند. سپس به ارائه ادبیات نظری پیرامون موضوع بحث می پردازد. پس از آن چارچوب نظری خود را بیان می کند و بر اساس این چارچوب نظری یک سری فرضیه ها ارائه می کند. در بخش بعدی با استفاده از داده های حاصل از ۵ موج پیمایش جهانی ارزش ها (world value survey) به آزمون فرضیه ها می پردازد و در پایان نیز به بحث در مورد یافته و نتایج می پردازد.

در پایان لازم است از: حمات بی دریغ جناب آقای محمد جواد مظفر مدیر مسئول محترم انتشارات کویر و هم چنین بنابر خانم نسرین قدرتی مدیر تولید این انتشارات، در کلیه مراحل انتشار این کتاب کمال تشکر و قدرانی را داریم. همچنین بر خود واجب می دانیم از تشویق و دلگرمی اساتید گروه جامعه شناسی و علوم سیاسی دانشگاه یاسوج و دانشگاه شهید چمران اهواز و خصوصاً جناب آقای دکتر علیرضا سمیع افغانی، جناب آقای دکتر سیروس احمدی، جناب آقای دکتر سید عبدالحسین نبوی و جناب آقای دکتر آرمان حیدری تقدیر و تشکر نماییم. همچنین از دوست عزیزمان جناب آقای نوید کاظمی ده بیدی مزین که در ترجمه اصطلاحات اقتصادی کتاب با ما همکاری داشتند نیز سپاسگزار می شیم. امید است که این کتاب مورد توجه اساتید، دانشجویان و علاقه مندان و پژوهشگران قرار گیرد.

عبدالله فاضلی و ساجده علامه

اسفند ۱۳۹۴